

# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul III — Nr. 245

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRIRI ȘI ALTE ACTE

Simbătă, 30 noiembrie 1991

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
O R D I N E	
616. — Ordin al guvernatorului Băncii Naționale a României . . . . .	1—2
N O R M E	
II/688/60 — Norme ale Băncii Naționale a României privind metodologia de cedare și utilizare a disponibilităților valutare conform Hotărârii Guvernului nr. 763/1991 și Ordinului nr. 616/11.XI.1991 al guvernatorului Băncii Naționale a României	3—4
V/1782/62 — Norme ale Băncii Naționale a României privind efectuarea încasărilor și plăților valutare curente, elaborate în baza prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 763/1991 și ale Ordinului nr. 616/11.XI.1991 al guvernatorului Băncii Naționale a României . . . . .	5—6

#### O R D I N E

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

#### O R D I N U L Nr. 616

Pentru aducerea la îndeplinire a hotărârilor consiliului de administrație al Băncii Naționale a României privind unificarea cursurilor de schimb și introducerea convertibilității interne, limitate, a leului, în temeiul prerogativelor conferite prin Legea nr. 34/1991 privind Statutul Băncii Naționale a României și prin Legea nr. 33/1991 privind activitatea bancară,

având în vedere raportul prezentat de primul-ministru în Parlamentul României și prevederile Hotărârii Guvernului nr. 763 din 9 noiembrie 1991 cu privire la unificarea cursurilor de schimb ale leului și extinderea convertibilității interne a leului la operațiunile valutare curente,

guvernatorul Băncii Naționale a României emite următorul ordin :

Art. 1. — Pe teritoriul României, toate încasările, plățile și decontările se efectuează numai în lei, în condițiile stabilite prin Regulamentul privind operațiunile curente și transferurile de capital cu mijloace de plată străine, emis de Banca Națională a României și publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 101 din 13 mai 1991.

Moneda națională „leul“ are numai circulație internă, fiind interzisă introducerea sau scoaterea din țară a bancnotelor sau altor înscrisuri de valoare exprimate în lei, cu excepția situațiilor reglementate expres de Banca Națională a României.

Art. 2. — Începând cu data de 11 noiembrie 1991 se introduce convertibilitatea internă, limitată, a leului la operațiuni de cont curent pentru tranzacții de export-import cu mărfuri și servicii, precum și alte transferuri.

#### Cursul valutar

Art. 3. — Se renunță la cursul oficial de 60 lei pentru 1 dolar S.U.A. și la sistemul de stabilire a acestuia pe bază de coș valutar.

Art. 4. — De la data de 11 noiembrie 1991, cursul de cumpărare-vînzare al leului față de alte valute se va determina, zilnic, pe piața valutară interbancară, pe baza unei proceduri stabilite de Banca Națională a României.

La piața valutară interbancară vor participa Banca Națională a României și băncile comerciale autorizate.

Art. 5. — Cursul leului față de alte valute, stabilit zilnic pe piața valutară interbancară, se comunică de Banca Națională a României și se va aplica tuturor tranzacțiilor valutare efectuate pe teritoriul României.

#### Regimul valutar și controlul operațiunilor cu devize

Art. 6. — De la data prezentului ordin, agenții economici, indiferent de forma de organizare și proprietate, nu vor mai avea conturi valutare. Lichidarea disponibilităților din conturile valutare se va realiza astfel :

a) pentru agenții economici cu capital integral de stat, disponibilitățile valutare ale acestora vor fi cumpărate în totalitate de Banca Națională a României la cursul de 180 lei pentru 1 dolar S.U.A. ;

b) pentru agenții economici cu capital mixt, cota-parte din disponibilitățile valutare ale acestora, proporțional cu cota de participare a capitalului de stat subscris, va fi cumpărată de Banca Națională a României la cursul de 180 lei pentru 1 dolar S.U.A. ;

c) disponibilitățile valutare ce se preiau de Banca Națională a României, potrivit prevederilor de la lit. a) și b) de mai sus, se constituie în rezervă valutară, iar contravaloarea în lei va fi folosită, cu prioritate, pentru deblocarea plăților în economie, operațiunile efectuându-se potrivit normelor Băncii Naționale a României ;

d) cota-parte de disponibilități rămase la dispoziția agenților economici cu capital mixt de la lit. b) de mai sus, precum și disponibilitățile valutare din conturile agenților economici privați trebuie utilizate pentru importuri și alte operațiuni de cont curent sau vindute pe piața valutară la cursul zilei, pînă la 31 decembrie 1991.

Art. 7. — Toți agenții economici vor ceda integral, începînd cu 11 noiembrie 1991, toate încasările în devize din exporturi de mărfuri și servicii sau alte transferuri la băncile din țară autorizate de Banca Națională a României, contra lei, la cursul zilei.

Art. 8. — Pentru plăți privind operațiuni de cont curent (importuri de mărfuri și servicii, precum și alte transferuri — dobînzii, dividende etc.), toți agenții economici vor putea efectua transferuri de devize prin băncile comerciale autorizate, contra lei, la cursul zilei, în conformitate cu normele Băncii Naționale a României, după următoarea procedură :

— cererile de transfer se prezintă la băncile comerciale concomitent cu depunerea contravalorii în lei, care să ateste capacitatea de plată a agentului economic și să asigure respectarea regulilor de prudență bancară ;

— băncile comerciale vor exercita controlul bancar, pe bază de documente, care să confirme că transferul solicitat este o tranzacție de cont curent ;

— solicitările de transferuri pentru sume ce depășesc 10.000 dolari S.U.A. sau echivalentul în alte valute se prezintă spre autorizare Oficiului de control devize din Banca Națională a României ;

— importurile considerate vitale pentru economie (resurse energetice și unele alimente) au prioritate pe bază de garanție bugetară a Ministerului Economiei și Finanțelor, în favoarea Băncii Naționale a României.

Exercițarea controlului valutar se efectuează potrivit normelor Băncii Naționale a României atît la societățile bancare, cît și la toți agenții economici autorizați să desfășoare tranzacții valutare.

Art. 9. — În cazuri speciale, persoanele juridice române pot deschide conturi valutare în țară sau în străinătate, numai cu autorizarea prealabilă a Băncii Naționale a României și cu respectarea reglementărilor legale.

Art. 10. — Persoanele fizice pot deține sume în valută, în numerar sau în conturi bancare.

Schimbul valutar se poate efectua numai prin bănci și case de schimb autorizate potrivit normelor Băncii Naționale a României publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 150 din 18 iulie 1991.

Art. 11. — Ieșirile de capitaluri din țară sînt permise numai în cazuri speciale, în condițiile legii și cu autorizarea prealabilă a Băncii Naționale a României.

#### Dispoziții finale

Art. 12. — Diferențele de curs la operațiunile angajate anterior, în condițiile utilizării cursului oficial al leului, vor fi reglementate prin norme comune ale Ministerului Economiei și Finanțelor și Băncii Naționale a României.

Art. 13. — Nerespectarea prevederilor prezentului ordin constituie contravenție, dacă fapta nu este săvîrșită în astfel de condiții încît, potrivit legii, să fie infracțiune și se sancționează în conformitate cu prevederile Legii nr. 33/1991 privind activitatea bancară și ale Hotărîrii Guvernului nr. 763 din 9 noiembrie 1991 cu privire la unificarea cursurilor de schimb ale leului și extinderea convertibilității interne a leului la operațiunile valutare curente.

Art. 14. — Prezentul ordin intră în vigoare la data semnării și se publică în Monitorul Oficial al României.

Mugur Isărescu,  
guvernatorul Băncii Naționale  
a României

București, 11 noiembrie 1991.  
Nr. 616.

## N O R M E

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

N O R M E L E Nr. II/688/60

**privind metodologia de cedare și utilizare a disponibilităților valutare  
conform Hotărîrii Guvernului nr. 763/1991 și Ordinului nr. 616/11.XI.1991  
al guvernatorului Băncii Naționale a României**

1. Înainte de cedarea valutei de către agenții economici prevăzuți în Hotărîrea Guvernului nr. 763/1991, societățile bancare vor proceda la calculul și înregistrarea dobînzilor aferente, după care se va efectua reevaluarea activelor și pasivelor la cursurile de cedare prevăzute în anexa nr. 1.

2. Disponibilitățile în valută ale agenților economici, existente în conturi la începutul zilei de 11.XI.1991 și supuse cedării la rezerva valutară a statului conform art. 5 din Hotărîrea Guvernului nr. 763/1991, se virează în conturile Băncii Naționale a României, deschise pe feluri de valute, prevăzute în anexa nr. 2\*).

3. Virarea disponibilităților menționate la pct. 2 se face astfel :

a) pînă la data de 15.XI.1991 pentru disponibilități ;

b) pînă la data de 21.XI.1991 pentru dobînzile aferente.

4. Disponibilitățile în valută ale agenților economici supuse cedării, care sînt plasate la bănci în străinătate sub formă de depozite la termen sau colaterale, vor fi transferate, pe numele Băncii Naționale a României, în evidențele societăților bancare.

Societățile bancare vor înainta Băncii Naționale a României — Direcția de credite și operații de piață, pînă la data de 15.XI.1991, situația acestor depozite externe, conform modelului prezentat în anexa nr. 3.

Pentru depozitele la termen, societățile bancare vor vira efectiv, la scadență, sumele respective și dobînzile în conturile Băncii Naționale a României prevăzute în anexa nr. 2.

Pentru depozitele colaterale pentru importurile de mărfuri, societățile comerciale vor vira efectiv sumele neutilizate și dobînzile aferente, în conturile Băncii Naționale a României prevăzute în anexa nr. 2.

5. Echivalentul în lei la cursurile prevăzute în anexa nr. 1 pentru sumele în valută virate în conturile Băncii Naționale a României prevăzute în anexa nr. 2 se decontează de către Banca Națională a României într-un cont distinct deschis conform anexei nr. 4 \*) pentru fiecare centrală a societăților bancare — la sucursala municipiului București a Băncii Naționale a României. Conturile respective nu sînt purtătoare de dobîndă pînă la data de 21.XI.1991 inclusiv.

6. Disponibilitățile în lei create ca urmare a cedării valutei se înregistrează în contul 30...08 „Disponibil pentru deblocare“ pentru toți agenții care la data cedării valutei prezintă plăți restante.

În cazul agenților economici care înregistrează plăți restante și pentru care nu s-a deschis contul 30...08, societățile bancare vor proceda la deschiderea acestui

cont, indiferent dacă agenții respectivi au cedat sau nu valuta.

Contul 30...08 se va alimenta cu :

— disponibilul din cedarea valutei ;

— încasări din deblocare ;

— alte surse, respectiv transferuri opționale (cu desființarea obligativității de transfer a minimum 10% din încasările curente) din contul curent, din disponibilitățile sau prin majorarea plafonului de creditare curentă.

Disponibilitățile create în contul 30...08 se vor utiliza pentru decontarea, în următoarea ordine de prioritate, a :

— plăților restante ;

— completarea resurselor din contul curent pentru plata salariilor curente.

Eventualul disponibil rămas după efectuarea plăților de mai sus se virează în contul curent.

În situația agenților economici care, la data cedării valutei, nu prezintă plăți restante, disponibilul creat din cedarea valutei se înregistrează în contul curent (de disponibilități) pe baza declarației scrise prealabile, sub semnăturile autorizate, ale agentului economic, că nu are plăți restante.

7. Transferarea efectivă a echivalentului în lei al valutei cedate se va face astfel :

a) în cazul agenților economici care au deschis atît conturile în valută, cît și cele de disponibilități sau curente în lei la aceeași sucursală sau filială bancară, contravaloarea în lei a disponibilităților în valută se va transfera în conturile menționate la pct. 6 ;

b) în cazul agenților economici care au deschis contul în valută la o subunitate bancară, iar contul în lei la o altă subunitate a aceleiași societăți bancare, disponibilul rezultat prin cedare se va transfera, prin sistemul propriu de decontări intrabancare, subunității la care este deschis contul în lei, care îl va înregistra, după caz, într-unul din conturile indicate la pct. 6 ;

c) în cazul agenților economici care au contul în valută la o societate bancară și contul în lei la altă societate bancară, cedarea valutei se va face prin transferul echivalentului în lei la unitatea societății bancare la care este deschis contul în lei, indicat de agent ;

d) în cazul societăților bancare care nu au conturi în lei deschise la Banca Națională a României (MHT, FBB etc.), dar în ale căror evidențe sînt deschise conturi în valută ale agenților economici, valuta va fi virată de aceste bănci în conturile Băncii Naționale a României, prevăzute în anexa nr. 2. Echivalentul în lei va fi decontat de Banca Națională a României în

\*) Anexele nr. 2 și 4 se comunică celor interesați.

contul de disponibilități al centralei societății bancare, prevăzut în anexa nr. 4, la a cărei subunitate agentul economic are deschis cont în lei, urmînd ca aceasta să transfere prin sistemul propriu de decontări intra-bancare sumele respective într-unul din conturile indicate la pct. 6.

Societățile bancare vor prezenta Băncii Naționale a României, pe măsura preluării de sume în lei din conturile prevăzute la pct. 5, situația pe feluri a valutei cedate.

8. Pentru toate operațiunile prevăzute la pct. 1—7 nu se percepe comision.

**Mugur Isărescu,**  
guvernatorul  
Băncii Naționale a României

București, 13 noiembrie 1991.  
Nr. II/688/60.

ANEXA Nr. 1

**LISTA CURSURILOR DE SCHIMB DE CEDARE  
pe data de 11.XI.1991**

	<u>Curs în lei</u>		<u>Curs în lei</u>
1 dolar S.U.A.	180,00	1 rupie indiană	6,96
1 liră sterlină	319,77	1 liră irlandeză	294,34
1 dolar australian	141,16	100 lire italiene	14,67
1 șiling austriac	15,64	1 dinar iugoslav	8,42
1 franc belgian-luxemburghez	5,34	1 yen japonez	1,39
1 dolar canadian	160,52	1 coroană norvegiană	28,07
1 coroană daneză	28,38	1 gulden olandez	97,69
1 franc elvețian	124,70	1 escudo portughez	1,21
1 marcă finlandeză	45,15	1 peseta spaniolă	1,75
1 franc francez	32,21	1 coroană suedeză	30,15
1 marcă R.F.G.	110,12	100 lire turcești	3,66
100 drahme grecești	97,48	1 ECU	225,17

ANEXA Nr. 3

Banca .....

Direcția .....

**S I T U A Ț I A**

**disponibilităților în valută ale agenților economici plasate la bănci în străinătate, cărora li se aplică prevederile de la pct. 4 din Normele B.N.R. nr. II/688/60 din 13.XI.1991**

Nr. crt.	Agentul economic din disponibilitățile căruia s-a constituit depozitul	Suma în valută	Tipul de depozit (la termen, colateral etc.)	Perioada de plasare și data scadenței	Dobînda		Banca din străinătate unde este constituit depozitul
					%	Suma	

Director,

## BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

## N O R M E L E Nr. V/1782/62

**privind efectuarea încasărilor și plăților valutare curente, elaborate în baza prevederilor Hotărîrii Guvernului nr. 763/1991 și ale Ordinului nr. 616/11.XI.1991 al guvernatorului Băncii Naționale a României**

1. Începînd cu data de 11 noiembrie 1991, societățile bancare vor deconta agenților economici, indiferent de forma de organizare a acestora, în lei la cursul de schimb al zilei, toate sumele în valută realizate din exporturi, executări de lucrări sau prestări de servicii internaționale, precum și din orice alte operațiuni efectuate cu străinătatea.

2. Începînd cu data de 11 noiembrie 1991, în vederea efectuării de plăți pentru importuri, executări de lucrări, prestări de servicii, transferuri de capital și orice alte operațiuni cu străinătatea, agenții economici, indiferent de forma de organizare, au dreptul să cumere de la societățile bancare, contra lei la cursul de schimb al zilei, sumele în valută necesare.

3. Societățile bancare, din proprie inițiativă, vor lua toate măsurile pe care le consideră necesare, astfel încît efectuarea plăților privind operațiunile de cont curent să se realizeze în condițiile asigurării regulilor de prudență bancară.

În acest sens, la primirea cererilor de plăți externe, societățile bancare vor avea în vedere constituirea de depozite colaterale în lei sau garanțiile bugetare prevăzute la pct. 4 din prezentele norme.

Concomitent, agenții economici vor prezenta societății bancare documentația justificativă corespunzătoare, din care să rezulte natura și realitatea operațiunii pentru care se solicită valuta (contracte externe, licențe de import, autorizații de transfer de capital etc.).

Fac excepție solicitările de valută pentru cheltuieli de deplasări externe (cazare, diurnă, alte cheltuieli specifice acțiunilor respective), pentru care nu sînt necesare depozite prealabile de sume în lei, valuta putînd fi eliberată concomitent cu achitarea echivalentului în lei, pe baza documentelor care atestă acțiunea respectivă (pașaport, ordin de deplasare etc.).

De asemenea, fac excepție de la constituirea de depozite prealabile în lei și de la prezentarea de garanții bugetare documentele de plată la extern depuse pînă la data de 11 noiembrie 1991 la societățile bancare, pentru care există angajamente ferme de plată la extern asumate de societățile bancare.

4. Pentru agenții economici care nu pot constitui depozitul în lei necesar importurilor solicitate, vitale pentru economia națională, societățile bancare vor primi documentația de import numai însoțită de o

garanție bugetară emisă de Ministerul Economiei și Finanțelor, Ministerul Industriei sau Ministerul Agriculturii și Alimentației (după caz), Ministerul Comerțului și Turismului și Banca Națională a României.

În cazul în care pînă la data scadenței plății la extern importatorul nu constituie depozitul în lei, se va proceda la executarea garanției bugetare.

5. Influențele rezultate din diferențele de curs la depozitele colaterale în lei, prevăzute la pct. 3 din prezentele norme, se reflectă în gestiunea agenților economici și a societăților bancare.

Societățile bancare pot plasa depozitele în lei de la pct. 3 alin. 2 pentru fructificare, pe piața monetară internă, cu dobînda liber negociată.

Condițiile și modalitățile de acoperire a riscului de curs se stabilesc prin negociere între societățile bancare și clienții acestora.

6. În scopul efectuării controlului valutar, societățile bancare, la care s-a făcut constituirea depozitului în lei ori s-au primit garanțiile prevăzute la pct. 4, vor verifica, în cadrul unui termen de maximum 8 zile calendaristice, documentația justificativă depusă de agenții economici.

7. Pentru plățile în sumă de pînă la echivalentul a 10.000 dolari S.U.A., societățile bancare sînt autorizate să efectueze transferurile externe respective, iar solicitările de plăți externe care depășesc această valoare se transmit de societățile bancare, pentru autorizare, la Banca Națională a României, Oficiul de control al devizelor, pe bază de borderou, conform anexei.

Autorizarea cererii de transfer se transmite societăților bancare, de către Banca Națională a României, în termen de 8 zile calendaristice.

8. La efectuarea plăților valutare, societățile bancare vor urmări, totodată, respectarea celorlalte prevederi din reglementările în vigoare și normele emise de Banca Națională a României în acest domeniu.

9. Sumele în valută necesare plăților scadente în contul clienților, neacoperite din resursele proprii, precum și surplusul de resurse valutare se vor echilibra pe piața valutară interbancară în cadrul ședințelor zilnice de stabilire a cursului de schimb al leului (fixing).

10. Societățile bancare care nu participă la ședințele de fixing vor avea acces pe piața valutară prin intermediul unei societăți bancare participante.

**Mugur Isărescu,**

guvernatorul Băncii Naționale a României

București, 19 noiembrie 1991.

Nr. V/1782/62.

Banca comercială .....

Direcția .....

**BORDEROU Nr. .... din .....****privind solicitările de plăți valutare conform Normelor Băncii Naționale a României nr. V/1782/62  
din 19.XI.1991**

Nr. crt.	Denumirea solicitantului	Numărul și data documentului de plată pentru care se solicită aprobarea	Suma în valută	Data plății la extern	Observații
1.					
2.					
.					
.					
.					

Confirmăm că, în urma verificării efectuate, plățile cuprinse în prezentul borderou se încadrează în reglementările legale în vigoare.

*Director,*

**NOTĂ :**

- Borderoul se transmite Băncii Naționale a României în două exemplare.
- La prezentul borderou se anexează dispozițiile de transfer sau cererile de valută.
- Aprobarea plății de către Banca Națională a României se înscrie pe dispozițiile de transfer sau cererile de valută anexate la borderou, care se restituie băncilor pentru efectuarea plății.

**EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — ADUNAREA DEPUTAȚILOR**

Regia autonomă „Monitorul Oficial”, București, str. 13 Septembrie - Casa Republicii, sector 5,  
cont 30.98.12.301 B.C.R. - S.M.B.  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București,  
str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 11.77.02.  
Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jiului nr. 163, sector 1, telefon 68.55.58.